

SCC

Hızlandırılmış Tahkim
Tüzük

2023

Türkçe



SCC
Arbitration
Institute

Model Tahkim Klozu

Bu sözleşmeden kaynaklanan veya bu sözleşmeyle bağlantılı olan ya da sözleşmenin ihlaline, feshine ya da geçersizliğine ilişkin her türlü uyuşmazlık, ihtilaf veya iddialar, SCC Tahkim Enstitüsü Seri Tahkim Kuralları uyarınca nihai olarak çözümlenecektir.

Tavsiye edilen eklemeler:

Tahkim yeri [...] olacaktır.

Tahkim dili [...]’dir.

Bu sözleşmenin esasına uygulanacak hukuk [...] Hukukudur.

SCC Tahkim Enstitüsü Seri Tahkim Kuralları

Stockholm Ticaret Odası tarafından kabul edilmiş ve 1 Ocak 2023 tarihinden itibaren yürürlüktedir.

Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, SCC Tahkim Enstitüsü Seri Tahkim Kurallarına veya Stockholm Ticaret Odası Tahkim Enstitüsüne atıfta bulunan herhangi bir tahkim anlaşmasında taraflar tahkim yargılamasının başlangıç tarihinde yürürlükte olan, veya değiştirilmiş olan, aşağıdaki kuralları kabul etmiş sayılırlar ve bu kurallar uygulanır.

İÇİNDEKİLER

SCC Tahkim Enstitüsü	7
Madde 1 SCC Hakkında	7
GENEL KURALLAR	7
Madde 2 Tahkime katılanlar için genel davranış ilkeleri	7
Madde 3 Gizlilik	7
Madde 4 Süreler	7
Madde 5 Tebliğatlar ve diğer bildirimler	7
YARGILAMANIN BAŞLAMASI	8
Madde 6 Tahkim talebi	8
Madde 7 Kayıt ücreti	8
Madde 8 Tahkim yargılamasının başlaması	8
Madde 9 Cevap	9
Madde 10 Bilgi Talebi	9
Madde 11 Tahkim kurallarının uygulanmasına dair anlaşma	10
Madde 12 Divan'ın Kararları	10
Madde 13 Ret	10
Madde 14 Davaya dahil etme	10
Madde 15 Birden fazla sözleşmenin tek tahkimde	11
Madde 16 Davalarının birleştirilmesi	11
HAKEM	12
Madde 17 Hakem sayısı	12
Madde 18 Hakemlerin atanması	12
Madde 19 Tarafsızlık, bağımsızlık ve uygunluk	13
Madde 20 Hakemin reddi	13
Madde 21 Görevlendirmeden azil	14
Madde 22 Hakemin değiştirilmesi	14
Madde 23 Hakeme havale	14
Madde 24 Tahkim yargılamasının yönetimi	14
Madde 25 Hakemin sekreteriaryası	14
Madde 26 Tahkimin yeri	15

Madde 27	Dil	15
Madde 28	Uygulanacak Hukuk	15
Madde 29	Dava yönetim toplantısı ve usuli zaman çizelgesi	16
Madde 30	Yazılı beyanlar	16
Madde 31	Değişiklikler	16
Madde 32	Deliller	17
Madde 33	Duruşmalar	17
Madde 34	Tanıklar	17
Madde 35	Hakem tarafından atanan bilirkişiler	18
Madde 36	Yükümlülüğün yerine getirilmemesi	18
Madde 37	Feragat	18
Madde 38	Geçici hukuki koruma önlemleri	18
Madde 39	Masraflar için teminat	19
Madde 40	Basit yargılama usulü	19
Madde 41	Tahkikatın sona ermesi	20

KARAR VE HÜKÜMLER **20**

Madde 42	Kararın verilmesi	20
Madde 43	Nihai karar için süre sınırı	20
Madde 44	Ayrı karar verilmesi	20
Madde 45	Sulh veya başka nedenlerle tahkim yargılamasının sona erdirilmesi	21
Madde 46	Kararın etkisi	21
Madde 47	Kararın düzeltilmesi ve yorumlanması	21
Madde 48	Ek Karar	21

TAHKİM MASRAFLARI **22**

Madde 49	Tahkim masrafları	22
Madde 50	Bir tarafın katlanacağı masraflar	22
Madde 51	Masraflar için avans ödenmesi	23

DİĞER HÜKÜMLER	23
Madde 52 Sorumluluğun sınırlandırılması	23
EK I – ORGANİZASYON	24
Madde 1 SCC Hakkında	24
Madde 2 SCC'nin görevleri	24
Madde 3 Divan	24
Madde 4 Divan'ın atanması	24
Madde 5 Divan üyesinin görevden alınması	24
Madde 6 Divan'ın görevleri	24
Madde 7 Divan'ın kararları	25
Madde 8 Sekretarya	25
Madde 9 Prosedürler	25
EK II – ACİL DURUM HAKEMİ	26
Madde 1 Acil Durum Hakemi	26
Madde 2 Acil Durum Hakemi atanması için başvuru	26
Madde 3 Tebligat	26
Madde 4 Acil Durum Hakemi'nin atanması	26
Madde 5 Acil durum hakem yargılamasının yeri	27
Madde 6 Acil Durum Hakemine sevk	27
Madde 7 Acil durum hakem yargılamasının yürütülmesi	27
Madde 8 Geçici hukuki koruma önlemler için acil kararlar	27
Madde 9 Acil durum hakemi kararının bağlayıcılığı	28
Madde 10 Acil durum hakemi yargılamasının masrafları	28
EK III – MASRAF ÇİZELGESİ	29
TAHKİM YARGILAMASI MASRAFLARI	29
Madde 1 Kayıt ücreti	29
Madde 2 Hakem ücreti	29
Madde 3 İdari ücretler	29
Madde 4 Masraflar	29
Madde 5 Teminat	30

SCC TAHKİM ENSTİTÜSÜ SERİ TAHKİM KURALLARI

SCC TAHKİM ENSTİTÜSÜ

Madde 1 SCC Hakkında

SCC Tahkim Enstitüsü ("SCC") uyuşmazlıkları SCC Tahkim Kuralları ("Tahkim Kuralları"), SCC Seri Tahkim Kuralları ("Seri Tahkim Kuralları") ve Stockholm Ticaret Odası tarafından kabul edilen diğer kural ve prosedürlere (hep birlikte, "SCC Kuralları") uygun olarak yönetir. SCC bir yönetim kurulundan (Divan) ve bir sekreteryadan ("Sekretarya") oluşur. Seri Tahkim kuralları altında, bir hakem ("Hakem") uyuşmazlıkları çözer. SCC'nin organizasyonel yapısına ilişkin detaylı hükümler EK I altında yer almaktadır.

GENEL KURALLAR

Madde 2 Tahkime Katılanların Genel Davranış Kuralları

(1) Yargılama süresince, SCC, Hakem ve taraflar etkin ve ivedi bir şekilde hareket etmelidirler.

(2) Seri Tahkim Kurallarında açıkça yer almayan tüm hususlarda, SCC, Hakem ve taraflar Seri Tahkim Kurallarının ruhuna uygun bir şekilde hareket etmelidir ve her kararın hukuken icra edilebilir olması için her türlü makul çabayı göstermelidir.

Madde 3 Gizlilik

Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, SCC, Hakem ve Hakem sekreteri tahkim yargılaması ve karara ilişkin gizliliğe riayet etmelidir.

Madde 4 Süreler

Divan, bir tarafın başvurusu üzerine veya re'sen, SCC tarafından belirlenen herhangi bir süreyi, bir tarafın belirli bir talimata uyması için uzatabilir.

Madde 5 Tebligatlar ve Diğer Bildirimler

(1) Sekretarya veya Divan tarafından yapılacak tebligat veya diğer bildirimler muhatabın bilinen en son adresine yapılır

(2) Tebligat veya diğer bildirimler kurye, kayıtlı adres, elektronik posta ya da gönderim kaydı tutulan başka yollarla teslim edilir.

(3) İkinci paragraf doğrultusunda gönderilmiş olan bir tebligat ya da bildirim, gönderim şekline göre normal şartlarda teslim alınmış olması gereken tarihte muhatap tarafından teslim alınmış sayılacaktır.

(4) Bu madde Hakem tarafından yapılacak herhangi bir bildirim için aynı şekilde uygulanacaktır.

YARGILAMANIN BAŞLAMASI

Madde 6 Tahkim Talebi

Dava dilekçesi olarak da değerlendirilecek olan tahkim talebinde aşağıdaki hususları içerir:

- (i) Tarafların ve vekillerinin isimleri, adresleri, telefon numaraları ve elektronik posta adresleri;
- (ii) İddiaların tahmini parasal değeri dahil istenilen açık talep sonucu;
- (iii) Vakıalar ve davacının dayandığı diğer hususlar;
- (iv) Davacının dayandığı deliller;
- (v) Çözülecek uyuşmazlık için tahkim anlaşması veya şartının bir kopyası ya da açıklaması;
- (vi) (vi) İddiaların birden çok tahkim anlaşması altında yapılması halinde, her bir iddianın hangi tahkim anlaşması uyarınca yapıldığının belirtilmesi ve
- (vii) Tahkim yerine ilişkin açıklamalar.

Madde 7 Kayıt Ücreti

(1) Tahkim talebi başvurusu üzerine, davacı tarafından kayıt ücreti ödenmelidir. Tahkim talebinin verildiği tarihte geçerli olan masraf çizelgesi (EK III) gereğince kayıt ücreti miktarı belirlenecektir.

(2) Tahkim talebi başvurusuyla birlikte kayıt ücreti ödenmemişse, Sekreteryaya davacının kayıt ücretini ödemesi için bir süre belirleyecektir. Şayet belirlenen süre içerisinde kayıt ücreti ödenmezse Sekreteryaya tahkim talebini reddedecektir.

Madde 8 Tahkim Yargılamasının Başlangıcı

Tahkim yargılaması, Sekreteryaya'nın tahkim talebini aldığı tarihte başlamış kabul edilir.

Madde 9 Tahkim Talebine Cevap

(1) Sekretarya tahkim talebinin ve eki olan dokümanların bir suretini davalıya gönderir. Sekretarya davalının cevaplarını sunması için bir süre belirler. Tahkim Talebine Cevap dilekçesi aşağıdaki hususları içerir:

(i) Tahkim anlaşmasının varlığına, geçerliliğine veya uygulanabilirliğine ilişkin itirazlar; tahkim talebine cevapta böyle bir itirazın olmaması davalının yargılamanın ilerleyen aşamalarındaki itiraz hakkını ortadan kaldırır;

(ii) Davacının talep sonucunun davalı tarafından ne ölçüde kabul ya da reddedildiğine ilişkin beyan;

(iii) Davalının dayandığı vakıalar ve diğer durumlar;

(iv) Tahmini parasal değerini ve dayandıkları vakıa ve diğer durumları da içerir, karşı dava ya da mahsup talebi;

(v) Karşı dava veya mahsuplar birden çok tahkim anlaşması altında yapılıyorsa, her karşı iddia veya mahsup için hangi tahkim anlaşması altında olduğunun belirtilmesi;

(vi) Davalının dayandığı deliller ve

(vii) Tahkim yerine ilişkin açıklamalar.

(2) Sekretarya tahkim talebine cevabın bir suretini davacıya gönderir. Davanın durumuna göre, Davacı'nın tahkim talebine cevaba karşı yorumlarını sunmasına imkan verilebilir.

(3) Davalının tahkim talebine cevap dilekçesini sunmaması, tahkim yargılamasının devam etmesine engel teşkil etmeyecektir.

Madde 10 Bilgi Talebi

(1) Divan, taraflardan SCC'ye sundukları yazılı beyanlarıyla ilgili olarak daha fazla bilgi talebinde bulunabilir.

(2) Eğer davacı Divan'ın bu talebini yerine getirmezse, Divan davayı reddedebilir.

(3) Eğer davalı, karşı davası veya mahsuba ilişkin olarak, Divan'ın bu talebini yerine getirmezse, Divan karşı dava veya mahsuba ilişkin talebi reddedebilir.

(4) Davalının bilgi talebine cevap vermemesi, tahkim yargılamasının devam etmesine engel teşkil etmeyecektir.

Madde 11 Tahkim Kurallarının Uygulanmasına İlişkin Anlaşma

SCC, tahkim talebine cevabı aldıktan sonra ve Hakem'in atanmasından önce, davanın karmaşıklığını, anlaşmazlığa konu tutarı ve diğer ilgili durumları dikkate alarak tarafları tek veya üç hakemle Tahkim Kuralları'nı uygulamaya davet edebilir.

Madde 12 Divan'ın Kararları

Divan, aşağıda yer alanlar dahil olmak üzere, Seri Tahkim Kuralları kapsamında kararlarını verir:

- (i) Madde 13 (i) uyarınca uyuşmazlık hakkında SCC'nin açıkça yetkisiz olup olmadığı;
- (ii) Madde 14 uyarınca davaya katılma talebinin kabul edilip edilmeyeceği;
- (iii) Madde 15 uyarınca birden çok sözleşmeden doğan uyuşmazlıklarda tek bir tahkim yargılaması altında görülüp görülemeyeceği;
- (iv) Madde 16 uyarınca davaların birleştirilip birleştirilemeyeceği;
- (v) Madde 18 uyarınca hakemin atanması hakkında;
- (vi) Madde 20 uyarınca hakemin reddi hakkında;
- (vii) Madde 26 uyarınca tahkim yeri hakkında ve
- (viii) Madde 51 uyarınca masraflar için avans ödemesi hakkında.

Madde 13 Ret

Divan, aşağıdaki durumların kısmen veya tamamen ortaya çıkması durumunda davayı reddeder:

- (i) SCC uyuşmazlık hakkında açık bir şekilde yetkisizse veya
- (ii) Madde 51 uyarınca masraflar için avans ödemesi yapılmamışsa.

Madde 14 Davaya Dahil Etme

(1) Bir taraf, Divan'dan bir ya da birden çok kişinin davaya dahil edilmesine izin vermesini talep edebilir.

(2) Dahil etme talebi olabildiğince erken yapılmalıdır. Divan aksi yönde karar vermedikçe tahkim talebine cevabın sunulmasından sonra sunulan

dahil etme talebi dikkate alınmayacaktır. Madde 6 ve 7 hükümleri dahil etme talebiyle ilgili olarak kıyasen uygulanacaktır.

(3) Davaya dahil edilen tarafa karşı tahkim yargılaması, dahil etme talebinin SCC tarafından alındığı tarihte başlamış sayılır.

(4) Sekretarya dahil edilen tarafa dahil etme talebiyle ilgili cevaplarını sunması için bir zaman süre belirler. Dahil etme talebine cevapla ilgili olarak Madde 9 hükmü kıyasen uygulanır.

(5) Divan, Madde 13 (i) hükmüne uygun olarak dahil edilmesi talep edilen kişiler de dahil olmak üzere, bir veya daha çok kişinin, taraflar arasındaki uyuşmazlıkla ilgili olarak SCC'nin açıkça yetkisiz olmaması kaydıyla, dahil etme karar verebilir.

(6) Uyuşmazlığın birden çok tahkim anlaşmasından kaynaklanması durumunda, dahil etme talebiyle ilgili karar verirken Divan taraflara danışacak ve Madde 15 (3) (i)-(iv) hükümlerini göz önünde bulunduracaktır.

(7) Divan'ın dahil etme talebini onayladığı her durumda, tahkim yargılamasına dahil edilen kişiler bakımından Hakem'in yetkisine ilişkin karar Hakem tarafından verilecektir.

(8) Divan'ın dahil etme talebini kabul etmeye karar vermesi ve üçüncü kişilerin hali hazırda atanmış olan Hakemi kabul etmemesi halinde, Divan, müdahil de dahil olmak üzere tüm taraflar, Hakem'in atanması için farklı bir prosedür üzerinde anlaşmadıkları sürece, atanmış hakemi azledebilir ve Madde 18 (2) – (4) uyarınca yeni Hakem ataması yapabilir.

Madde 15 Birden Çok Sözleşmenin Tek Tahkime Tabi Olması

(1) Taraflar, tek tahkim yargılamasında birden çok sözleşmeden kaynaklanan veya ilişkili olan iddialarda bulunabilirler.

(2) Eğer taraflardan biri, kendisine karşı tüm iddiaların tek bir tahkim yargılamasında görülebileceğine ilişkin bir itirazda bulunursa, SCC taraflar arasındaki uyuşmazlıkta Madde 13 (i)'e göre açıkça yetkisiz olmadığı sürece, iddialar tek tahkim yargılamasında görülebilir.

(3) Divan iddiaların tek tahkim yargılamasında görülüp görülmeyeceğine ilişkin karar verirken taraflara danışır ve aşağıdaki hususları dikkate alır:

(i) İddiaların dayandığı tahkim anlaşmalarının uyumlu olması;

(ii) Talep sonucun aynı işlem ya da işlemler dizisinden kaynaklanması;

(iii) (iii) Yargılamanın ivediliği ve etkinliği ve

(iv) İlgili diğer durumlar.

(4) Divan'ın iddiaların tek bir tahkim yargılamasında görülmesine ilişkin karar verdiği her durumda, Hakem'in yetkisine ilişkin karar Hakem tarafından verilecektir.

Madde 16 Tahkim Davalarının Birleştirilmesi

(1) Bir tarafın talebi üzerine Divan, aşağıda yer alan şartları dikkate alarak yeni başlayan bir tahkim davasının devam eden bir tahkim davasıyla birleştirilmesine karar verebilir:

- (i) Taraflar birleştirmeyi kabul ederse;
- (ii) Tüm iddialar aynı tahkim anlaşmasından kaynaklanıyorsa; veya
- (iii) İddiaların birden çok tahkim anlaşmasından kaynaklanması durumunda, iddia olunan şey aynı işlem ya da işlemler dizisinden kaynaklanması ve Divan'ın tahkim anlaşmalarını birbiriyle uyumlu olarak kabul etmesi.

(2) Divan birleştirmeye karar verirken taraflara ve Hakeme danışacak ve aşağıdaki hususları göz önünde bulunduracaktır:

- (i) Devam eden tahkim yargılamasının aşaması;
- (ii) Yargılamanın hızı ve etkinliği; ve
- (iii) İlgili diğer durumlar.

(3) Divan'ın tahkim davalarının birleştirilmesine karar vermesi durumunda, Divan atanmış olan hakemi azledebilir.

HAKEM

Madde 17 Hakem Sayısı

Tahkim yargılaması tek Hakem tarafından yürütülecektir.

Madde 18 Hakemin Atanması

(1) Taraflar Hakem'in atanmasına ilişkin usul hakkında mutabık olabilirler.

(2) Tarafların atama usulüne ilişkin karar vermemiş olmaları halinde veya taraflarca belirlenmiş sürede Hakem'in atanamamış olması durumunda veya atamaya ilişkin tarafların süresinde karar verememiş olmaları durumunda, Divan tarafından belirlenen sürede atama (3) – (5) paragraflarına göre yapılacaktır.

(3) Taraflara ortak bir Hakem atamaları için on gün süre verilecektir. Eğer

tarafklar verilen sürede Hakem atamasını gerçekleştirmekle, Divan atama-yı yapacaktır.

(4) Tarafklar aksini kararlaştırmadıkça veya Divan uygun kabul etmedikçe, tarafklar farklı vatandaşlığa sahipse, Hakem farklı vatandaşlığa sahip olmalı-dır.

(5) Divan, Hakem ataması yaparken, uyuşmazlığın niteliği ve durumları, uygulanacak hukuku, tahkim yerini, tahkim yargılaması dilini ve tarafkların vatandaşlıklarını dikkate alacaktır.

Madde 19 Tarafsızlık, bağımsızlık ve uygunluk

(1) Hakem tarafsız ve bağımsız olmalıdır.

(2) Atamadan önce müstakbel hakem, bağımsızlığı ve tarafsızlığından şüphe edilmesini haklı gösterecek her türlü durumu açıklar.

(3) Hakem, atanması üzerine, varsa bağımsızlığını ve tarafsızlığından şüphe edilmesini haklı gösterecek durumları da belirttiği bir kabul, uygunluk, tarafsızlık ve bağımsızlık beyanını Sekretarya'ya imzalı olarak sunar. Sekretarya kabul, uygunluk, tarafsızlık ve bağımsızlık beyanının bir suretini tarafklara ve diğer hakemlere gönderir.

(4) Tahkim yargılaması sırasında Hakem'in bağımsızlığını ve tarafsızlığını haklı bir şkilde şüphede bırakacak bir durumun ortaya çıkması halinde, Hakem yazılı olarak tarafklara durumu derhal bildirir.

Madde 20 Hakemin Reddi

(1) Bir taraf, Hakem'in bağımsızlığını ve tarafsızlığını şüphede bırakacak haklı bir durumun varlığı halinde veya Hakem'in tarafklarca belirlenmiş nitelikleri haiz olmaması durumunda Hakem'i reddedebilir.

(2) Bir taraf, kendi atadığı ya da atanmasında yer aldığı hakemi, ancak hakemin atanmasından sonra fark ettiği nedenlerden dolayı reddedebilir.

(3) (3) Hakem'i reddetmek isteyen taraf, nedeni öğrendiği tarihten itibaren 15 gün içerisinde Sekretarya'ya yazılı bir bildirimle ret talebini sunmalıdır. ngrlen sürede ret talebi yapılmaması, tarafın Hakem'i ret hakkından feragat etmesi anlamına gelir.

(4) Sekretarya tarafklara ve reddedilen Hakem'e bildirimde bulunacak ve onlara beyanlarını sunmaları için imkan verecektir.

(5) (5) Eğer karşı taraf ret talebini kabul ederse Hakem, hakemlikten istifa edecektir. Diğer her durumda Divan ret talebiyle ilgili nihai kararı verir.

Madde 21 Görevlendirmeden Azil

(1) Divan aşağıdaki durumlarda Hakem'in görevinden azline karar verir:

- (i) Divan'ın Hakem'in istifasını kabul etmesi;
- (ii) Madde 20 uyarınca Hakem'in reddinin kabul edilmesi; veya
- (iii) Hakem'in hakemlik görevlerini yerine getirmemesi veya getirecek durumda olmaması.

(2) Divan, Hakem'i azletmeden önce taraflara ve hakeme açıklamalarını sunması için imkan verir.

Madde 22 Hakemin Değiştirilmesi

(1) Divan, atamış olduğu Hakem'in Madde 21 kapsamında azledilmesi veya vefat etmesi üzerine yeni bir hakem atar.

(2) Hakem'in değiştirilmesi durumunda, yeni atanan Hakem, yenilenmesi gereken usuli prosedür olup olmadığına ve yargılamanın hangi ölçüde yenileceğine ilişkin karar verir.

HAKEM NEZDİNDE YARGILAMA

Madde 23 Hakeme Havale

Hakem'in atanması ve masraflara ilişkin avansın ödemesi akabinde, Sekretarya dosyayı Hakem'e havale eder.

Madde 24 Tahkim Yargılamasının Yönetimi

(1) Hakem tahkim yargılamasını, Seri Tahkim Kuralları ve tarafların arasındaki anlaşmaya uygun bulunduğu şekilde yönetir.

(2) Her durumda Hakem; her tarafa iddialarını eşit ve makul bir biçimde sunma imkanı vererek; tahkim yargılamasını bağımsız, etkin ve ivedi bir şekilde yönetir.

Madde 25 Hakem Sekreteri

(1) Hakem, tahkim yargılamasının herhangi bir aşamasında hakem sekreteri olarak belirli bir adayın atanması için Sekretarya'ya teklifte bulunabilir. Hakem'in hakem sekreteri ataması tarafların onayına bağlıdır.

(2) Hakem, hakem sekreterinin görevleriyle ilgili olarak taraflara danışacaktır. Hakem, karar verme yetkilerinden hiçbirini hakem sekreterine tevdi edemez.

(3) Hakem sekreteri bağımsız ve tarafsız olmalıdır. Hakem, hakem sekreterinin tahkim yargılamasının her aşamasında bağımsız ve tarafsız kalmasını temin eder.

(4) Atanmadan önce teklif edilen hakem sekreteri, varsa bağımsızlığını ve tarafsızlığını haklı bir şekilde etkileyebilecek şüpheli durumları da belirttiği imzalı bir uygunluk, bağımsızlık ve tarafsızlık beyanını Sekretarya'ya teslim eder.

(5) Bir taraf Madde 20'de belirtilen ve kıyasen uygulanacak olan usul doğrultusunda atanmış bir hakem sekreterinin azline talep edebilir. Divan, bir hakem sekreterinin azline karar verirse, Hakem yeni bir hakem sekreterinin bu Madde kapsamında atanmasını teklif edebilir. Hakem aksine karar vermedikçe, bir hakem sekreterinin görevden azli talebi tahkim yargılamasının ilerlemesini engellemeyecektir.

(6) Hakem sekreterine ödenecek herhangi bir ücret, Hakem'in ücretinden ödenir.

Madde 26 Tahkim Yeri

(1) Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, Divan tahkim yerine karar verir.

(2) Hakem, taraflara danıştıktan sonra, uygun bulacağı herhangi bir yerde duruşma yapılmasına karar verir. Tahkim yargılaması, başka yerde yapılmış herhangi duruşma, toplantı ya da müzakereye bakılmaksızın tahkim yerinde yapılmış kabul edilir.

(3) Karar tahkim yerinde verilmiş kabul edilecektir.

Madde 27 Dil

(1) Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, Hakem tahkim yargılamasının dil(ler)ine karar verir. Hakem bu hususta karar verirken ilgili her durumu göz önünde bulundurur ve taraflara açıklamalarını sunma imkan tanır.

(2) Hakem, tahkim yargılamasının dili haricinde başka bir dilde sunulan dokümanların tahkim yargılaması dil(ler)ine olan çevirisiyle birlikte sunulmasını isteyebilir.

Madde 28 Uygulanacak Hukuk

(1) Hakem uyuşmazlığın esasına tarafların anlaştığı hukuku ya da hukuk kurallarını uygular. Böyle bir anlaşmanın bulunmaması durumunda Hakem en uygun gördüğü hukuku ya da hukuk kurallarını uygular.

(2) Taraflarca hukukun belirlenmesi, belirlenmiş hukukun maddi hukuk kurallarını ifade edecek, kanunlar ihtilafı kurallarını kapsamayacaktır.

(3) Hakem, hakkaniyete ve nefaset kurallarına göre veya dostane aracı olarak (*Ex aequo et bono – amiable compositeur*) ancak taraflarca açıkça bu yönde bir yetkilendirme yapılmışsa, karar verir.

Madde 29 Dava yönetim toplantısı ve usuli zaman çizelgesi

(1) Hakem, dosyanın kendisine havalesinden sonra, tahkim yargılamasının yürütülmesine ilişkin organizasyon, planlama ve usullerin belirlenmesi için gecikmeden taraflarla birlikte dava yönetim toplantısı düzenler.

(2) Dava yönetim toplantısı fiziki ya da herhangi bir şekilde gerçekleştirilebilir.

(3) Davanın şartları göz önünde bulundurularak Hakem ve taraflar yargılamanın etkinliği ve seriliğini arttıracak usuller benimsemeye çalışacaklardır.

(4) Dava yönetim toplantısı sırasında ya da hemen sonrasında ve Hakem'e sevkinden itibaren en fazla yedi gün sonrasına kadar, Hakem karar verme tarihini de içerir bir usuli zaman çizelgesi oluşturacaktır.

(5) Hakem taraflara danışması sonrası uygun görmesi halinde ilave dava yönetim toplantıları yapabilir ve usuli zaman çizelgesini değiştirebilir. Hakem değiştirdiği zaman çizelgesini ve herhangi bir müteakip değişikliğin bir kopyasını Sekreteryaya ve taraflara gönderir.

Madde 30 Yazılı Beyanlar

(1) Taraflar, tahkim talebi ve tahkim talebine cevaba ilaveten ek bir yazılı beyanda bulunabilirler. Hakem, zorlayıcı olduğunu düşündüğü durumlarda, tarafların ek yazılı beyanlarda bulunmalarına izin verebilir.

(2) Yazılı beyanlar kısa olmalı ve beyanın sunulması için süre Hakem'in zorunlu nedenlerle belirleyebileceği başka süre sınırı harici, sınırı 15 iş gününü geçmemelidir.

(3) Hakem, bir taraftan nihai olarak talep sonucunu ve dayanılan vakıaları, durumları ve kanıtları belirtmesini isteyebilir. Böyle bir beyan için verilen sürenin bitiminde, ilgili taraf, Hakem zorunlu nedenlerle izin vermedikçe, talep sonucunu değiştiremeyeceği gibi ek vakıalar, beyan veya kanıt sunamaz.

Madde 31 Değişiklikler

Madde 41 kapsamında tahkikatın sona ermesinden önce herhangi bir zamanda bir taraf; Hakem tarafından yargılamayı geciktirmeye veya karşı tarafın haklarına hanel getirmeye yönelik olmadığı veya diğer durumlar göz önünde bulundurularak uygun olmadığı yönünde bir değerlendirme yapılmadığı sürece; yargılamada sunduğu iddialarını, karşı davasını, savunmalarını veya mahsuba ilişkin iddialarını değiştirebilir veya eklemeler yapabilir.

Madde 32 Deliller

- (1) Delillerin kabul edilebilirliği, ilgisi, önemi ve ağırlığı Hakem tarafından değerlendirir.
- (2) Hakem, taraflardan birine dayanmak istediği yazılı delilleri belirlemesini ve bu delillerle ispat edilmesi amaçlanan olguları belirtmesine karar verebilir.
- (3) Taraflardan birinin talebi üzerine veya istisnai olarak re'sen Hakem bir taraftan davayla ilgili olabilecek ve davanın sonucu için önemli olabilecek herhangi bir belge veya diğer delilleri sunmasına karar verebilir.

Madde 33 Duruşmalar

- (1) Taraflardan birinin talep etmesi ya da Hakem tarafından mecburi görülmesi durumunda duruşma yapılır.
- (2) Taraflara danıştıktan ve şartları değerlendirdikten sonra Hakem aşağıdaki hususlarda karar verecektir:

(i) Duruşmanın tarihi ve saati; ve

(ii) Duruşma yapılacaksa (a) fiziki olarak belirtilen lokasyonda mı yoksa (b) kısmen ya da tamamen video konferans ya da uygun iletişim seçenekleriyle uzaktan mı yapılacağı.

Hakem kararını uygun bir şekilde taraflara bildirecektir.

- (3) Taraflarca aksi kararlaştırmadıkça duruşmalar gizli olarak yapılacaktır.

Madde 34 Tanıklar

- (1) Duruşmadan önce Hakem taraflara çağırarak istedikleri tanıkların ya da uzmanların kim olduklarını ve hangi olguları kanıtlamaya yönelik olarak çağrılacaklarının belirtilmesine karar verebilir.
- (2) Taraflarca tayin edilmiş uzmanların uzman görüşleri ya da tanık beyanları imzalı bir beyan şeklinde sunulabilir.
- (3) Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, tarafların tanık ya da uzman görüşüne dayandıkları durumlarda tanık ya da uzman sorgu için duruşmaya katılır.

Madde 35 Hakem Tarafından Atanan Bilirkişiler

(1) Hakem, taraflara danıştıktan sonra, kendisi tarafından yazılı olarak belirlenmiş hususlar hakkında rapor sunması için bir ya da birden çok bilirkişi ataması gerçekleştirebilir.

(2) Atadığı bilirkişinin hazırladığı raporun tebliği sonrasında Hakem, taraflara bir suretini gönderir ve taraflara rapor hakkında yazılı açıklamalarını sunması için imkan verir.

(3) Bir tarafın talep etmesi durumunda, Hakem, duruşmada bilirkişinin sorgulanması için taraflara imkan verir.

Madde 36 Yükümlülüğün Yerine Getirilmemesi

(1) Taraflardan biri, haklı bir sebep olmaksızın 30. madde uyarınca yazılı bir beyanda bulunmaz, duruşmada yer almaz veya davasını savunma hakkını kullanmaz ise, Hakem, yargılamaya devam edebilir ve karar verebilir.

(2) Taraflardan biri, haklı bir sebep olmaksızın, Seri Tahkim Kuralları'nın herhangi bir hükmüne veya gerekliliklerine veya Hakem tarafından verilen herhangi bir usuli karara uymazsa, Hakem uygun gördüğü şekilde çıkarımlarda bulunabilir.

Madde 37 Feragat

Tahkim yargılaması sırasında, tahkim anlaşmasına, Seri Tahkim Kurallarına veya tahkim yargılamasında geçerli olan diğer kurallara uyulmadığına gecikmeksizin itiraz etmeyen taraf, bu duruma ilişkin itiraz hakkından feragat etmiş sayılır.

Madde 38 Geçici Hukuki Koruma Önlemleri

(1) Hakem, taraflardan birinin talebi üzerine uygun göreceği geçici hukuki koruma önlemine karar verebilir.

(2) Hakem, geçici hukuki koruma önlemi talebinde bulunan tarafa talebiyle ilgili olarak uygun teminatı vermesini kararlaştırabilir.

(3) Geçici hukuki koruma önlemi, talimat veya karar şeklinde olacaktır.

(4) Tahkim yargılaması başlamadan önce veya dava Hakeme havale edilmeden önce talep edilen geçici hukuki koruma önlemlerine ilişkin hükümler EK II'de yer almaktadır.

(5) Taraflardan birinin bir yargı merciine yaptığı geçici hukuki koruma önlemi talebi, tahkim anlaşmasına veya Tahkim Kurallarına aykırılık teşkil etmez.

Madde 39 Masraflar İçin Teminat

(1) Hakem, istisnai durumlarda ve bir tarafın talebi üzerine, herhangi bir davacı veya karşı davacının, Hakem'in uygun göreceği herhangi bir Şekilde masraflar için teminat vermesine karar verebilir.

(2) Hakem, masraflar için teminat verilip verilmeyeceğine karar verirken aşağıdaki hususları dikkate alır:

- (i) iddiaların, karşı davanın ve savunmaların baŐarı olasılığı;
- (ii) davacının veya karşı davacının aleyhte masraf kararına uyma kabiliyeti ve aleyhte masraf kararının icrası için varlıklarının uygunluğu;
- (iii) davanın tüm koŐullarının bir tarafın teminat vermesine dair karar vermeye uygun olup olmadığı; ve
- (iv) diğer ilgili durumlar.

(3) Taraflardan birinin masraflar için teminat verme kararına uymaması halinde, Hakem yargılamayı tamamen veya kısmen durdurabilir veya sona erdirebilir.

(4) Yargılamayı tamamen veya kısmen durdurma veya sona erdirme kararı, talimat veya karar Şeklinde olur.

Madde 40 Basit Yargılama Usulü

(1) Taraflardan biri, tahkim yargılamasında aksi kararlaŐtırılabilecek her usuli adımı zorunlu olarak atmadan, Hakem'den bir veya daha fazla vakıa veya hukuki meseleyi basit yargılama usulüyle karara bağlamasını talep edebilir.

(2) Basit yargılama usulü talebi, yetki, kabul edilebilirlik veya esasa ilişkin konularla ilgili olabilir. Örneğin, Őu iddiayı içerebilir:

- (i) davanın sonucuna ilişkin vakıalar veya maddi hukuka ilişkin bir olgunun açıkça kabul edilemez olması;
- (ii) diğer tarafça iddia edilen vakıaların doğru olduğu varsayılsa bile, uygulanacak hukuk uyarınca o taraf lehine bir karar verilemeyeceği; veya
- (iii) davanın sonucuna ilişkin herhangi bir vakıa veya maddi hukuka dair meselenin, başka herhangi bir nedenle, basit yargılama usulüyle tespite uygun olmasıdır.

(3) Talep, dayanılan gerekçeleri ve önerilen basit yargılama usulünün Őeklini belirtmeli ve bu usulün, davaya dair tüm koŐullar dikkate alındığında

etkili ve uygun olduğunu göstermelidir.

(4) Hakem, diğer tarafa görüş bildirme fırsatı verdikten sonra talebin red-dine veya basit yargılama usulüyle uygun göreceği şekilde düzeltilmesine karar verecektir.

(5) Hakem, basit yargılama usulü talebini kabul edip etmeyeceğini belirler-ken, basit yargılama usulünün uyuşmazlığın daha etkin ve hızlı bir şekilde çözülmesine ne ölçüde katkıda bulunduğu da dahil olmak üzere ilgili tüm koşulları dikkate alır.

(6) Basit yargılama usulü talebinin kabul edilmesi halinde, Hakem, incelen-mekte olan meseleleri, davanın koşullarını göz önünde bulundurarak etkin ve ivedi bir şekilde karara bağlar ve her bir tarafa Madde 24 (2) uyarınca iddialarını sunması için eşit ve makul fırsat verir.

Madde 41 Tahkikatın Sona Ermesi

Hakem, tarafların iddialarını sunmaları için makul fırsata sahip olduklarına kanaat getirdiğinde tahkikatın sona erdiğini ilan eder. İstisnai durumlarda, nihai kararın verilmesinden önce, Hakem re'sen veya bir tarafın başvurusu üzerine tahkikatı tekrar açabilir.

KARAR VE HÜKÜMLER

Madde 42 Kararın Verilmesi

(1) Hakem, kararı yazılı olarak verecek ve kararı imzalayacaktır. Taraflardan biri, kapanış beyanına kadar gerekçeli kararın verilmesini talep edebilir.

(2) Bir karar, 26. madde uyarınca karar tarihini ve tahkim yerini içerir.

(3) Hakem, kararın birer örneğini gecikmeksizin taraflardan her birine ve SCC'ye iletir .

Madde 43 Nihai Karar İçin Süre Sınırı

Nihai karar, madde 23 uyarınca davanın Hakeme havale edildiği tarihten itibaren en geç üç ay içinde verilir. Divan, Hakem'in gerekçeli talebi veya seri tahkim prosedürünün doğası gereği gerekli görmesi halinde bu süreyi uzatabilir.

Madde 44 Ayrı Karar

Hakem, anlaşmazlığa dair ayrı bir konu veya anlaşmazlığın bir bölümü hak-kında ayrı bir karar tesis edilebilir.

Madde 45 Sulh veya Başka Nedenlerle Tahkim Yargılamasının Sona Erdirilmesi

(1) Taraflar, nihai karar verilmeden önce sulh olurlarsa, Hakem, her iki tarafın talebi üzerine, sulh, tarafların anlaşmasıyla verilmiş bir hakem kararı olarak kayıt altına alınır.

(2) Tahkim süreci, nihai kararın verilmesinden önce başka bir nedenle sona ererse, Hakem sona ermeye dair bir hüküm veya karar verir.

Madde 46 Kararın Etkisi

Karar verildiğinde nihai ve taraflar için bağlayıcıdır. Taraflar, Seri Tahkim Kuralları uyarınca tahkimi kabul ederek, herhangi bir kararı gecikmeden yerine getirmeyi taahhüt ederler.

Madde 47 Kararın Düzeltilmesi ve Yorumlanması

(1) Taraflardan biri, kararın tebliğinden itibaren 30 gün içinde, diğer tarafa bildirimde bulunarak, Hakem'den karardaki herhangi bir sekretaryal, yazım veya hesaplama hatasını düzeltmesini veya kararın belli bir kısmının veya belli bir noktasının yorumlanmasını talep edebilir. Hakem, diğer tarafa talep hakkında yorum yapma fırsatı verdikten sonra talebi haklı görürse talebi tebliğ aldıktan sonraki 30 gün içinde düzeltmeyi yapacak veya yorumunu verir.

(2) Hakem, yukarıda (1) numaralı paragrafta belirtilen türden herhangi bir hatayı, karar tarihinden itibaren 30 gün içinde re'sen de düzeltebilir.(3) Bir kararın düzeltilmesi veya yorumlanması yazılı şekilde ve Madde 42.gerekliklerine uygun olacaktır.

Madde 48 Ek Karar

Taraflardan biri, kararı tebliğ aldıktan sonraki 30 gün içinde, diğer tarafa bildirimde bulunarak, tahkim yargılamasında sunulan ancak karar verilmiş iddialar hakkında Hakem'den ek bir karar vermesini talep edebilir. Karşı tarafa talep hakkında yorum yapma fırsatı verdikten sonra, Hakem talebi haklı görürse talebin kendisine ulaşmasından itibaren 30 gün içinde ek karar verir. Divan gerekli gördüğü takdirde bu 30 günlük süreyi uzatabilir.

TAHKİM MASRAFLARI

Madde 49 Tahkim Masrafları

(1) Tahkim masrafları şunlardan oluşur:

- (i) Hakem ücreti;
- (ii) idari ücret; ve
- (iii) Hakem ile SCC'nin masrafları.

(2) Hakem, nihai kararı vermeden önce tahkim masraflarını kesin olarak belir-lemesini Divandan talep eder. Divan, nihai olarak tahkim yargı-lamasının mas-raflarını, Madde 8 uyarınca tahkimin başladığı tarihte yürürlükte olan masraf çizelgesine (EK III) göre tespit eder.

(3) Divan, tahkimin masraflarını nihai olarak belirlerken, Hakem'in ne ölçü-de etkin ve hızlı hareket ettiğini, uyuşmazlığın karmaşıklığını ve ilgili diğer koşulla-rı göz önünde bulundurur.

(4) Tahkim yargılamasının Madde 45 uyarınca nihai karar verilmeden önce so-na erdirilmesi halinde Divan, tahkim yargılamasının hangi aşamada olduğu, Hakem tarafından yapılan çalışma ve ilgili diğer haller dikkate alınarak tahkim masraflarını nihai olarak tespit edecektir.

(5) Hakem nihai kararda, nihai olarak Divan tarafından belirlenen tahkim masraflarını dahil eder ve Hakem'in ve SCC'nin ücret ve masraflarını belirtir.

(6) Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, Hakem, taraflardan birinin talebi üzerine, tahkim masraflarını, davanın sonucu, her bir tarafın tahkimin et-kinliği ve çabukluğuna katkısını ve diğer ilgili koşulları göz önünde bulun-durularak taraflar arasında paylaşacaktır.

(7) Taraflar, tahkim masraflarından Hakem'e ve SCC'ye karşı müştereken ve müteselsilen sorumludurlar.

Madde 50 Bir Tarafın Katlanacağı Masraflar

Taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, Hakem nihai kararda, taraflardan biri-nin talebi üzerine, davanın sonucunu, her bir tarafın tahkimin etkinliğine ve seriliğine katkısını ve diğer ilgili koşulları dikkate alarak, vekalet ücreti de dahil olmak üzere, taraflardan birinin diğer tarafça yapılan makul masra-fları ödemesine hükmedebilir.

Madde 51 Masraflar İçin Avans Ödenmesi

(1) Divan, taraflarca masraf avansı olarak ödenecek bir meblağ belirler.

(2) Masraf avansı, Madde 49 (1) uyarınca tahkim masraflarının tahmini miktarına tekabül eder.

(3) Taraflardan her biri, ayrı ayrı avans belirlenmediği takdirde, masraf avansının yarısını öder. Karşı talepler veya mahsup iddiası sunulduğunda, Divan her bir tarafın taleplerine karşılık gelen avansları ödemesine karar verebilir. Madde 13 uyarınca tahkime bir taraf daha dahil edildiği takdirde, Divan, davanın şartlarını göz önünde bulundurarak uygun göreceği masraf avansından her bir tarafın payını belirleyebilir.

(4) Divan, Hakem'in talebi üzerine veya gerekli gördüğü takdirde, tahkim süresince taraflara ek avans ödemelerine ilişkin talimat verebilir.

(5) Taraflardan birinin gerekli ödemeyi yapmaması durumunda, Sekreteryaya diğer tarafa belirli bir süre içinde bunu yapması için imkan tanır. Bu süre içinde ödeme yapılmadığı takdirde Divan davayı kısmen veya tamamen reddeder. Dava Hakem'e intikal etmişse, Hakem davayı kısmen veya tamamen sonlandırır.

(6) Diğer tarafın gerekli ödemeyi yapması halinde, Hakem, o tarafın talebi üzerine, ödemenin tazminine ilişkin ayrı bir karar verebilir.

(7) Divan, tahkim yargılaması süresince veya hakem kararının verilmesinden sonra herhangi bir aşamada, tahkim masraflarını karşılamak için masraf avansı çekebilir.

(8) Divan, masraf avansının bir kısmının banka teminatı veya başka bir teminat şeklinde verilmesine karar verebilir.

DIĞER HÜKÜMLER

Madde 52 Sorumluluğun Sınırlandırılması Hariç Olma

SCC, Hakem, hakem sekreteri ya da Hakem tarafından atanan herhangi bir uzman, tahkim yargılamasına ilişkin herhangi bir eylem veya ihmalden dolayı, fiilleri kasti suistimal veya ağır ihmal oluşturmadığı sürece herhangi bir tarafa karşı sorumlu değildir.

EK I ORGANİZASYON

Madde 1 SCC Hakkında

SCC, uyuşmazlıkların çözümü ile ilgili olarak idari hizmetler sunan bir organdır. SCC, Stockholm Ticaret Odası'nın bir parçasıdır, ancak ihtilafların idaresindeki işlevlerini yerine getirirken bağımsızdır. SCC, Divan ve Sekreteryâ'dan oluşur.

Madde 2 SCC'nin Görevleri

SCC kendisi uyuşmazlıklar hakkında karar vermez. SCC'nin görevi:

(i) ulusal ve uluslararası uyuşmazlıkları SCC Kurallarına uygun olarak yönetmek ve

(ii) tahkim ve arabuluculuk konularına ilişkin bilgi sağlamaktır.

Madde 3 Divan

Divan, bir başkan, en fazla üç başkan yardımcısı ve en fazla 12 ek üyeden oluşur. Divan, hem İsveç uyruklu hem de İsveç vatandaşı olmayan kişileri içerecektir.

Madde 4 Divan'ın Atanması

Divan, Stockholm Ticaret Odası Yönetim Kurulu ("Yönetim Kurulu") tarafından atanır. Divan üyeleri üç yıllık bir süre için atanır ve istisnai durumlar olmadıkça, kendi mevkilerine yalnızca bir üç yıllık süre için yeniden atanabilirler.

Madde 5 Divan Üyesinin Görevden Alınması

İstisnai durumlarda, Yönetim Kurulu bir Divan üyesini görevden alabilir. Görev süresi içinde bir üyenin istifa etmesi veya azledilmesi halinde, Yönetim Kurulu kalan süre için yeni üye atayabilir.

Madde 6 Divan'ın Görevleri

Divan'ın görevi, SCC Kuralları kapsamındaki uyuşmazlıkların yönetilmesinde SCC'nin gerektirdiği kararları almaktır. Bu tür kararlar, SCC'nin yetkisine ilişkin kararları, masraf avanslarının belirlenmesini, hakem tayinini, hakem reddine ilişkin kararları, hakemlerin görevden alınmasını ve tahkim masraflarının tespitini içerir.

Madde 7 Divan'ın Kararları

Divan'ın iki üyesi toplantı nisabı oluşturur. Çoğunluk sağlanamazsa, başkanın oyu belirleyicidir. Başkan veya başkan vekili acil işlerde Divan adına karar alabilir. Divan adına belirli kararlar almak üzere Divan komitesi atanabilir. Divan, masraf avansları, karar verme süresinin uzatılması, kayıt ücretinin ödenmemesi nedeniyle ret, hakemlerin ibrası ve tahkim masraflarının tespitine ilişkin kararlar da dahil olmak üzere kararları Sekretarya'ya devredebilir. Divan'ın kararları kesindir. Divan veya Sekretarya tarafından bir davanın tamamen veya kısmen reddedilmesinin herhangi bir engelleyici etkisi yoktur.

Madde 8 Sekretarya

Sekretarya, bir genel sekretere bağlı olarak hareket eder. Sekreteryaya, SCC Kuralları uyarınca kendisine verilen görevleri yerine getirir. Sekretarya, Divan tarafından kendisine delege edilen kararları da alabilir.

Madde 9 Prosedürler

SCC, tahkim yargılamasının ve kararın gizliliğini koruyacak ve tahkimi tarafsız, verimli ve hızlı bir şekilde ele alacaktır.

EK II ACİL DURUM HAKEMİ

Madde 1 Acil Durum Hakemi

(1) Taraflardan biri, Seri Tahkim Kuralları Madde 23 uyarınca dava Hakem'e intikal edene kadar bir acil durum hakeminin atanması için başvuruda bulunabilir.

(2) Acil durum hakeminin yetkileri, Seri Tahkim Kuralları'nın Madde 38 (1)-(3) altında belirtilen yetkililerdir. Bu tür yetkiler, Seri Tahkim Kuralları Madde 23 uyarınca davanın Hakem'e havale edilmesiyle veya bu Ek'in 9

(4) Maddesi uyarınca acil bir kararın bağlayıcılığının sona ermesiyle ortadan kalkar.

Madde 2 Acil Durum Hakemi Tayini İçin Başvuru

Acil durum hakemi tayini başvurusu aşağıda yer alan hususları içermelidir:

(i) tarafların ve vekillerinin adları, adresleri, telefon numaraları ve elektronik posta adresleri;

(ii) uyuşmazlığın özeti;

(iii) talep edilen geçici hukuki koruma önlemi ve bunun sebeplerine dair beyan;

(iv) uyuşmazlığın çözümlenmesine dayanak tahkim anlaşmasının veya maddesinin bir kopyası veya açıklaması;

(v) acil durum yargılamasının yeri, uygulanacak hukuk(lar) ve yargılamanın dil(ler)i hakkında yorumlar; ve

(vi) bu Ek'in 10 (1) Maddesi uyarınca acil durum yargılaması masraflarının ödendiğine dair kanıt.

Madde 3 Bildirim

Acil durum hakemi tayini için bir başvuru alınır alınmaz, Sekreteryaya başvuruyu diğer tarafa gönderecektir.

Madde 4 Acil Durum Hakeminin Atanması

(1) Divan, başvurunun kendisine ulaşmasından itibaren 24 saat içinde acil durum hakemi tayin etmeye çalışır.

(2) SCC'nin uyuşmazlık üzerinde yetkisinin bulunmadığı açıkça görülüyorsa acil durum hakemi atanmaz.

(3) Seri Tahkim Kurallarının Madde 20, acil durum hakemine yapılan itiraz için geçerlidir, ancak itiraz talebinin, itiraz talebine yol açan koşulların ilgili tarafça öğrenildiği andan itibaren 24 saat içinde yapılması gerekir.

(4) Acil durum hakemi, taraflarca aksi kararlaştırılmadıkça, uyuşmazlıkla ilgili gelecekteki herhangi bir tahkimde hakem olarak görev yapamaz.

Madde 5 Acil Durum Hakem Yargılamasının Yeri

Acil durum yargılamasının yeri, taraflarca tahkim yeri olarak kararlaştırılan yerdir. Tahkim yeri taraflarca kararlaştırılmamışsa, Divan acil durum yargılamasının yerini belirler

Madde 6 Acil Durum Hakemine Havale

Bir acil durum hakemi atandığında, Sekretarya başvuruyu derhal acil durum hakemine havale eder.

Madde 7 Acil Durum Hakem Yargılamasının Yürütülmesi

Seri Tahkim Kuralları Madde 24, bu tür yargılamaların doğasında var olan aciliyet dikkate alınarak, acil işlemlere uygulanacaktır.

Madde 8 Geçici Hukuki Koruma Önlemleri İçin Acil Kararlar

(1) Geçici hukuki koruma önlemleri, bu Ek'in 6. maddesi uyarınca başvurunun acil durum hakemine havale edildiği tarihten itibaren en geç beş gün içinde verilir. Divan, acil durum hakeminin gerekçeli talebi veya gerekli görmesi halinde bu süreyi uzatabilir.

(2) Geçici hukuki koruma önlemleri ilişkin herhangi bir acil durum kararı:

(i) yazılı olarak verilir;

(ii) kararın verildiği tarihi, acil durum yargılamasının yerini ve kararın dayandırıldığı nedenleri belirtir ve

(iii) acil durum hakemi tarafından imzalanır.

(3) Acil durum hakemi, acil durum kararının birer nüshasını taraflardan her birine ve SCC'ye derhal teslim gönderir.

Madde 9 Acil Durum Hakemi Kararının Bağlayıcılığı

(1) Acil durum hakemi kararı, tesis edildiği anda tarafları bağlar.

(2) Taraflardan birinin gerekçeli talebi üzerine acil durum hakemi, acil durum kararını değiştirebilir veya iptal edebilir.

(3) Taraflar, Seri Tahkim Kuralları uyarınca tahkimi kabul etmekle, herhangi bir acil durum kararına gecikmeksizin uymayı taahhüt ederler.

(4) Aşağıdaki durumlarda acil durum kararının bağlayıcılığı sona erer:

(i) acil durum hakemi veya Hakem bu yönde karar verirse;

(ii) Hakem nihai bir karar verirse;

(iii) acil hakem kararı tarihinden itibaren 30 gün içinde tahkim yargılaması başlamazsa veya

(iv) dava, acil hakem kararı tarihinden itibaren 90 gün içinde Hakem'e havale edilmezse.

(5) Hakem, acil durum hakeminin karar(lar)ı ve gerekçeleri ile bağlı değildir.

Madde 10 Acil Durum Hakemi Yargılamasının Masrafları

(1) Acil durum hakemi atanması için başvuran taraf, başvuruyu yaptıktan sonra aşağıdaki (2) (i) ve (ii) paragraflarında belirtilen masrafları öder.

(2) Acil durum yargılamasının masrafları şunları içerir:

(i) acil durum hakeminin 16.000 EUR tutarındaki ücreti;

(ii) 4 000 EUR başvuru ücreti ve

(iii) vekalet ücreti de dahil olmak üzere taraflarca yapılan makul masraflar.

(3) Acil durum hakeminin talebi üzerine veya uygun görülmesi halinde Divan, olayın niteliği, acil durum hakemi ve SCC tarafından yapılan çalışma ve diğer ilgili durumları dikkate alarak yukarıdaki (2) (i) ve (ii) bentlerinde belirtilen masrafların artırılmasına veya azaltılmasına karar verebilir.

(4) Yukarıdaki (2) (i) ve (ii) bentlerinde belirtilen masrafların zamanında ödenmemesi halinde Sekretarya başvuruyu reddeder.

(5) Taraflardan birinin talebi üzerine acil durum hakemi, acil durum kararında taraflar arasında acil durum yargılaması masraflarını paylaşacaktır.

(6) Acil durum hakemi, acil durum yargılaması masraflarını paylaşırken Seri Tahkim Kuralları Madde 49 (6) ve Madde 50 tahtındaki ilkeleri uygular.

EK III MASRAF ÇİZELGESİ

TAHKİM YARGILAMASI MASRAFLARI

Madde 1 Kayıt Ücreti

(1) Seri Tahkim Kurallarının 7. Maddesinde atıfta bulunulan kayıt ücreti 2500 EUR' dur.

(2) Kayıt ücreti iade edilmez ve aşağıda Madde 3 tahtında belirtilen yönetim ücretinin bir parçasını oluşturur. Kayıt ücreti, Seri Tahkim Kuralları Madde 51i uyarınca davacı tarafından ödenmesi gereken masraf avansına alacak kaydedilir.

Madde 2 Hakem Ücreti

(1) Divan, ihtilaf konusu miktara göre hakem ücretini www.sccarbitration-institute.com adresinde yer alan tabloya göre belirler.

(2) Uyuşmazlığa konu meblağ, tüm taleplerin, karşı taleplerin ve mahsupların toplam değeri olacaktır. Uyuşmazlık konusu miktarın tespit edilememesi halinde Divan, Hakem ücretini ilgili tüm koşulları göz önünde bulundurarak belirler.

(3) İstisnai durumlarda Divan, tabloda belirtilen tutarlarda değişiklik yapabilir.

Madde 3 İdari Ücretler

(1) İdari ücretler, www.sccarbitrationinstitute.com adresindeki tabloya göre uyuşmazlık konusu tutar üzerinden belirlenir.

(2) Uyuşmazlığa konu meblağ, tüm taleplerin, karşı taleplerin ve mahsup iddiasının toplam değeri olacaktır. Uyuşmazlık konusu miktarın tespit edilememesi halinde Divan, ilgili tüm halleri göz önünde bulundurarak idari ücreti tespit eder.

(3) İstisnai durumlarda Divan, tabloda belirtilen tutarlarda değişiklik yapabilir.

Madde 4 Masraflar

Hakem ücreti ve idari ücrete ek olarak Divan, hakem ve SCC tarafından yapılan makul masrafları karşılamak için bir miktar belirler. Hakem'in masrafları, Seri Tahkim Kuralları Madde 35 uyarınca Hakem tarafından atanan herhangi bir bilirkişinin ücret ve masraflarını içerebilir.

Madde 5 Teminat

Taraflardan her biri, Seri Tahkim Kurallarının Madde 51 (1) uyarınca tahkim masraflarında herhangi bir yükümlülük için masraf avansını ödeyerek, SCC'ye ve SCC tarafından temsil edildiği şekliyle hakeme, sürekli teminat olarak SCC'ye ödenen herhangi bir miktar üzerindeki her türlü hakkı gayri kabili rücu ve koşulsuz olarak taahhüt eder.

Hakem ücreti ve idari ücret tabloları www.sccarbitrationinstitute.com adresinde bulunmaktadır.

Tahkim masrafları www.sccarbitrationinstitute.com adresinden kolaylıkla hesaplanabilir.

SCC Arbitration Institute

Regeringsgatan 29

P.O. Box 16050, SE-103 21 Stockholm

+46 8-555 100 00

sccarbitrationinstitute.com

arbitration@sccarbitrationinstitute.com

